

Thứ Năm, 1-10-2026. Năm A
Tuần 26 Thường Niên
Lễ Nhớ Thánh Teresa HDG, Trinh nữ, TSHT

1-10-2026

Tv 27, 7-9. 13-14 Psalm 27:7-9, 13-14

Tôi tin rằng tôi sẽ được thấy những điều tốt lành của Chúa trong vùng đất của người sống (Đáp ca)

The psalmist didn't hold back about how things looked around him: "Evildoers come at me to devour my flesh" and "An army encamp[s] against me" (Psalm 27:2, 3). But even with the injustice and danger he faced, the psalmist proclaimed his trust in God: "I believe that I shall see the good things of the Lord in the land of the living" (27:13).

We see a similar response from Job in today's first reading. When his friends accused him of deserving the suffering he was experiencing, Job lamented, "Why do you hound me as though you were divine, and insatiably prey upon me?" (19:22). But like the psalmist, he declared his confidence: "I know that my Vindicator lives. . . . And from my flesh I shall see God" (19:25, 26).

When we go through trials and sufferings, it's often wise to ask what we could do differently. For example, a health crisis might prompt us to take better care of our bodies, or a strained relationship might lead us to be more patient with our loved ones. But there are some trials that can't be resolved by new resolutions. In a special way, these challenges invite us to lean on the Lord more fully.

Just as Job and the psalmist believed that their trials would come to an end, you can be certain

Người viết Thánh vịnh không ngần ngại miêu tả tình cảnh xung quanh mình: "Kẻ ác đến gần tôi để ăn thịt tôi" và "Một đạo quân đóng trại chống lại tôi" (Tv 27,2-3). Nhưng ngay cả khi đối mặt với sự bất công và nguy hiểm, người viết Thánh vịnh vẫn tuyên bố niềm tin cậy nơi Chúa: "Tôi tin rằng tôi sẽ thấy những điều tốt lành của Chúa trong đất của người sống" (27,13).

Chúng ta thấy một phản ứng tương tự từ Gióp trong bài đọc thứ nhất hôm nay. Khi bạn bè buộc tội ông đáng phải chịu những đau khổ mà ông đang trải qua, Gióp than thở: "Tại sao các người cứ săn đuổi tôi như thể các người là thần thánh, và cứ mãi săn lùng tôi?" (19,22). Nhưng giống như người viết Thánh vịnh, ông đã tuyên bố niềm tin của mình: "Tôi biết Đấng bào chữa cho tôi hằng sống... Và từ thân xác tôi, tôi sẽ thấy Thiên Chúa" (19,25-26).

Khi chúng ta trải qua những thử thách và đau khổ, thường thì việc tự hỏi mình có thể làm gì khác đi là điều khôn ngoan. Ví dụ, một cuộc khủng hoảng sức khỏe có thể thúc đẩy chúng ta chăm sóc cơ thể tốt hơn, hoặc một mối quan hệ căng thẳng có thể khiến chúng ta kiên nhẫn hơn với những người thân yêu. Nhưng có những thử thách không thể giải quyết bằng những quyết tâm mới. Theo một cách đặc biệt, những thử thách này mời gọi chúng ta nương cậy Chúa trọn vẹn hơn.

Cũng như Gióp và người viết Thánh vịnh tin rằng những thử thách của họ sẽ kết thúc, bạn có thể chắc chắn rằng những thử thách của bạn cũng vậy, dù là trong đời này hay đời sau. Khi

that yours will, too, whether in this life or in the next. As you walk through them now, you can also be sure that God is walking with you. He is faithful in every season of your life. So even today, you can see his “good things”—in the peace that he gives you, in his mercy, and in his promise to remain with you.

So join the psalmist in proclaiming, “I believe that I shall see the good things of the Lord. I believe that I can experience his presence and his peace. I believe that I can draw from the abundant provision that he provides—right here and right now.”

“Lord, I trust in your goodness and mercy.”

bạn trải qua chúng ngay bây giờ, bạn cũng có thể chắc chắn rằng Chúa đang đồng hành cùng bạn. Ngài trung tín trong mọi thời của cuộc đời bạn. Vì vậy, ngay cả hôm nay, bạn có thể thấy những “điều tốt lành” của Ngài—trong sự bình an mà Ngài ban cho bạn, trong lòng thương xót của Ngài, và trong lời hứa của Ngài về việc luôn ở bên bạn.

Vì vậy, hãy cùng người viết Thánh vịnh tuyên bố: “Tôi tin rằng tôi sẽ thấy những điều tốt lành của Chúa. Tôi tin rằng tôi có thể cảm nhận được sự hiện diện và bình an của Ngài. Tôi tin rằng tôi có thể nhận được sự chu cấp dồi dào mà Ngài ban cho—ngay tại đây và ngay bây giờ.”

Lạy Chúa, con tin tưởng vào lòng tốt và lòng thương xót của Chúa.

Lc 10, 1-12

Luke 10:1-12

Vào bất cứ thành nào mà các con được người ta tiếp đón... (Lc 10,8)

Imagine that you’re one of the disciples. You enter a small town, stand in the marketplace, and proclaim, “The kingdom of God is at hand for you” (Luke 10:9). How do you think the villagers would react? Would they be excited and want to hear more? Would they ignore you? Or would they laugh and run you out of town?

In today’s Gospel, Jesus speaks to the seventy-two disciples he has chosen for a preaching mission. He wants to give them realistic expectations: the people they would visit might welcome their message—but they also might reject it. He tells them that they are to proclaim the good news, but the outcome of their preaching is out of their hands. And what an outcome it was! Even demons submitted to them (Luke 10:17)!

Hãy tưởng tượng bạn là một trong những môn đệ. Bạn vào một thị trấn nhỏ, đứng ở chợ và tuyên bố, “Nước Thiên Chúa đã gần đến với các ngươi” (Lc 10,9). Bạn nghĩ dân làng sẽ phản ứng thế nào? Họ có phấn khích và muốn nghe thêm không? Họ có lơ bạn đi không? Hay họ sẽ cười và đuổi bạn ra khỏi thị trấn?

Trong Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với bảy mươi hai môn đệ mà Người đã chọn để đi truyền giáo. Người muốn đưa ra cho họ những kỳ vọng thực tế: những người mà họ sẽ đến thăm có thể chào đón thông điệp của họ - nhưng họ cũng có thể bị từ chối. Người nói với họ rằng họ phải công bố tin mừng, nhưng kết quả của việc rao giảng của họ nằm ngoài tầm tay của họ. Và đó là một kết quả tuyệt vời! Ngay cả ma quỷ cũng khuất phục họ (Lc 10,17)!

Tương tự như vậy, chúng ta không biết mọi

In the same way, we don't know how people will react when we try to share our faith. So we tend to overthink things: Will they be open to listening to my message? Or will they politely dismiss me and say that they are not interested? But whatever the case, our decision to tell people about God's kingdom shouldn't be based on how we think they'll respond. Our responsibility is simply to extend an invitation.

Even when it seems that someone has rejected our message, we can't see into the future. Years later, someone may turn to Christ because they recalled something we said to them about our love for the Lord. Something similar may have happened to the townspeople who initially rejected the disciples' message. Perhaps later, when they heard the news that Jesus had risen from the dead, they remembered the disciples' visit and came to believe in him.

So lay aside any discouragement you might feel if you don't see your efforts bearing fruit. Whatever happens, rejoice that you have done what God has called you to do and that your name, too, is written in heaven (Luke 10:20)!

"Jesus, help me to do my part and entrust the rest to you!"

người sẽ phản ứng thế nào khi chúng ta cố gắng chia sẻ đức tin của mình. Vì vậy, chúng ta có xu hướng suy nghĩ quá nhiều: Họ sẽ cởi mở lắng nghe thông điệp của tôi chứ? Hay họ sẽ lịch sự từ chối tôi và nói rằng họ không quan tâm? Nhưng dù trong trường hợp nào đi nữa, quyết định của chúng ta khi nói với mọi người về vương quốc của Chúa không nên dựa trên cách chúng ta nghĩ họ sẽ phản ứng. Trách nhiệm của chúng ta chỉ đơn giản là đưa ra lời mời gọi.

Ngay cả khi có vẻ như ai đó đã từ chối thông điệp của chúng ta, chúng ta vẫn không thể nhìn thấy tương lai. Nhiều năm sau, ai đó có thể quay về với Chúa Kitô vì họ nhớ lại điều gì đó chúng ta đã nói với họ về tình yêu của chúng ta dành cho Chúa. Một điều tương tự có thể đã xảy ra với những người dân thị trấn ban đầu đã từ chối thông điệp của các môn đệ. Có lẽ sau đó, khi họ nghe tin Chúa Giêsu đã sống lại từ cõi chết, họ nhớ lại chuyến viếng thăm của các môn đệ và tin vào Người.

Vì vậy, hãy gạt bỏ mọi sự nản lòng mà bạn có thể cảm thấy nếu bạn không thấy những nỗ lực của mình mang lại kết quả. Dù điều gì xảy ra, hãy vui mừng vì bạn đã làm những gì Chúa đã kêu gọi bạn làm và tên của bạn cũng được ghi trên thiên đàng (Lc 10,20)!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con làm phần việc của mình và giao phó phần còn lại cho Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.